

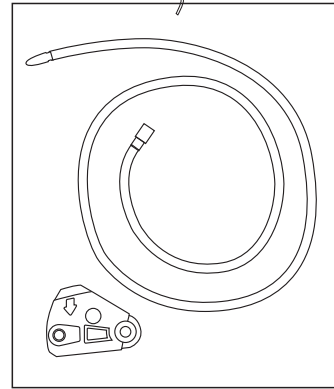
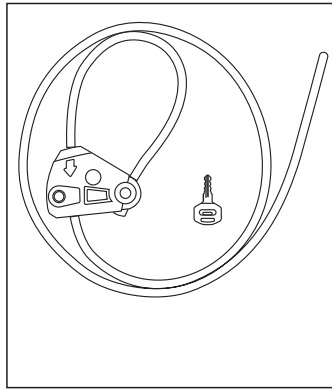


ABUS Multiloop

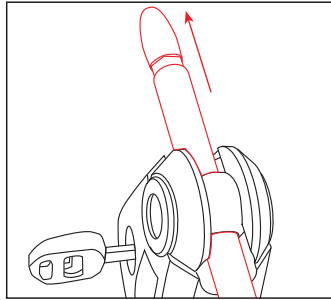
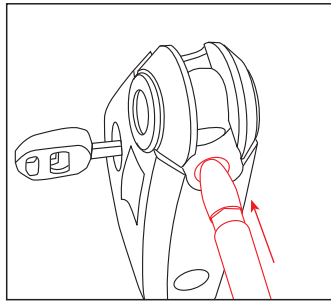


0000000

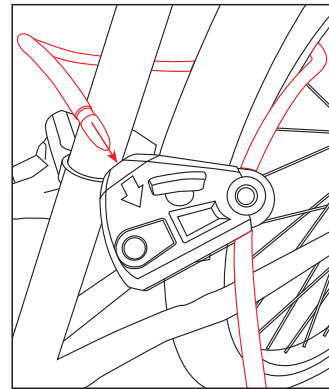
1 1 Loop



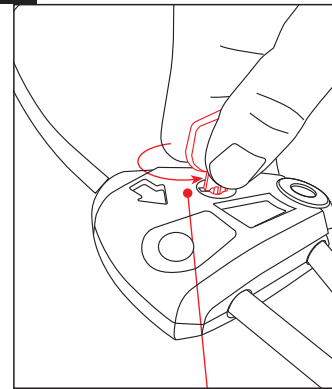
2



3



4

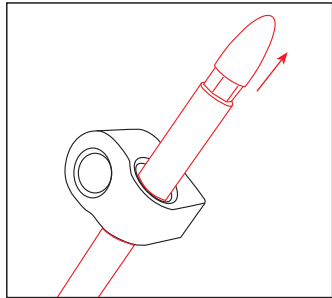


A

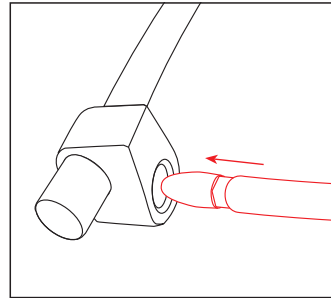
1 2 Loops



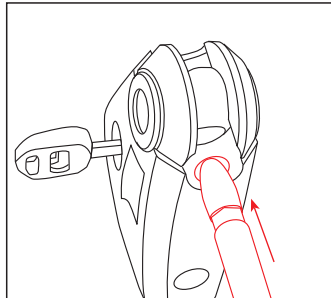
2



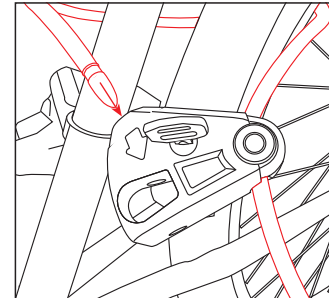
3



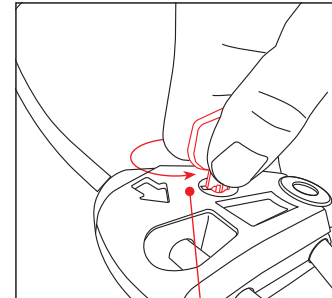
4



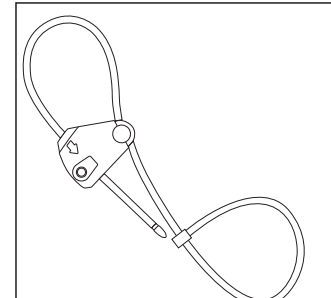
5



6



7



B

C

D

DE

Verwendung mit einer Schleife

A Schloss öffnen, Kabel herausziehen
Fahrrad/Fahrräder sichern, das Kabel in Pfeilrichtung einschieben und soweit wie möglich durchziehen. Schloss abschließen. Für Befestigung an Pfosten (halbhohe Objekte) wird diese Verwendung dringend empfohlen: Das bis zum Metallende durchziehen und Schlaufe dann durch Schlüssel feststellen.

Verwendung mit zwei Schleifen

B Schloss öffnen, Kabel herausziehen dann den Einsatz herausnehmen.

C Kabel ganz durch den Einsatz schieben und Fahrrad/Objekt entsprechend sichern, anschließend Kabel durch die 2. Öffnung im Einsatz zurückführen.

D Kabel ins Schloss wie abgebildet einschieben, dann das 2. Fahrrad oder Objekt entsprechend sichern.

E Kabel in Pfeilrichtung einschieben und soweit wie möglich durchziehen. Schloss abschließen.

Hinweis: Abbildungen können vom Produkt abweichen.

Gewährleistung: Sollten Sie an dem Schloss einen Mangel feststellen, der beim Verkauf bereits vorhanden war, wenden Sie sich innerhalb der ersten zwei Jahre bitte direkt an den Ihren Verkäufer. Ohne Kaufbeleg besteht kein Gewährleistungsanspruch.

ABUS haftet nicht für Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Montage hervorgerufen werden könnten. Gesetzliche Rechte sind hierdurch unberührt. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

IT

Utilizzo a un solo loop

A Aprire l' antifurto, ed estrarre il cavo
Fissare la bici/moto, inserire il cavo, nella direzione della freccia, e tirare più che si può. Chiudere l' antifurto. In caso si decida di fissare il lucchetto ad un palo o ad un oggetto esterno, è consigliato, tirare il cavo fino alla chiusura in metallo, e bloccare il loop chiudendo l' antifurto

Utilizzo a due loop

B Aprire l' antifurto, estrarre il cavo e rimuovere l' adattatore

C Tirare tutto il cavo all' interno dell' adattatore e fissare la bici o l' oggetto da mettere in sicurezza, successivamente inserirlo nella seconda apertura dell' adattatore

D Tirare il cavo all' interno dell' antifurto, come da figura, e fissare la seconda bici o l' oggetto

E Inserire il cavo, nella direzione della freccia, e tirare il più possibile. Chiudere l' antifurto

Note: le figure possono differire dal prodotto reale

Garanzia: In caso di difetti di produzione, presenti al momento dell' acquisto del prodotto, ed individuati entro 2 anni, rivolgetevi al Vostro rivenditore di fiducia. Non si ha diritto alla garanzia in mancanza del regolare documento di acquisto (fattura, ricevuta etc.)

ABUS non è responsabile per danni causati da un montaggio inappropriato. ABUS si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e non è responsabile per errori di stampa

GB

One loop use

A Open lock, pull cable out

Secure the bike/bikes, insert the cable in the direction of arrow and pull as far as possible. Close the lock. Whenever locking to a post, it is strongly recommended to pull the cable through to the metal end and to clamp the loop by closing the lock.

Two loop use

B Open the lock, pull the cable out and then, remove the adapter.

C Pull the whole cable through the adapter and secure the bike/object, subsequently, insert it in the second opening of the adapter.

D Pull the cable through the lock as pictured, then, secure the second bike or object.

E Insert the cable in direction of arrow and pull it through as far as possible. Close the lock.

Note: Pictures can differ from actual product

Warranty: Were you to find a defect to the lock, which was present at the time of the sale, please turn straight to the seller inside the first two years. No warranty claim can be made without proof of purchase.

ABUS is not liable for damages and injuries caused by improper fitting. Your statutory rights are not affected. Subject to technical changes and errors.

SE

En slinga användning

A Öppna låset, och dra ut kabeln

Säkra cykel / cyklar, sätt i kabeln i pilens riktning och dra så långt som möjligt. Stäng låset. När lösning till ett objekt, är det starkt rekommenderat att dra kabeln genom att metallan slut och att klämma kabel genom att stänga låset.

Två slinga användning

B Öppna låset, dra ut kabeln och sedan tar du bort adaptern.

C Dra hela kabeln genom adapter och säkra cykel / objekt, därefter in den i den andra öppningen på adaptern.

D Dra kabeln genom låset som på bilden, då, säkra den andra cykeln eller objektet.

E Sätt in kabeln i låset som på bilden, då, säkra den andra cykeln eller objektet. Stäng låset.

OBS: Bilden kan skilja sig från produkten

Garanti: Om du hitta ett fel på låset, som var närvarande vid tidpunkten för försäljningen, vänd dig direkt till säljaren inom de första två åren. Inga garantianspråk kan göras utan uppvisande av kvitto.

ABUS ansvarar inte för skador som orsakats av felaktig montering. Dina originalstatyer rättigheter påverkas inte. Med förbehåll för tekniska ändringar och fel.

FR

Utilisation avec boucle unique

A Ouvrir la serrure, retirer le câble

Attacher le(s) vélo(s), insérer le câble dans la direction indiquée par la flèche et tirer le câble le plus loin possible. Fermer l'antivol. Pour la fixation à un montant (mi-hauteur), il est fortement recommandé de tirer le câble, jusqu'à l'extrémité métallique et de bloquer le câble en fermant la serrure à clé.

Utilisation avec deux boucles

B Ouvrir l'antivol, retirer le câble, et ensuite, sortir l'adaptateur.

C Tirer le câble entièrement à travers l'adaptateur et sécuriser le vélo/objet, ensuite, passer le câble à travers la deuxième ouverture de l'adaptateur.

D Tirer le câble à travers l'antivol, comme illustré, puis, sécuriser le deuxième vélo ou objet.

E Insérer le câble dans direction indiquée par la flèche et tirer le câble le plus loin possible. Fermer l'antivol.

Avertissement: Les images peuvent diverger de la réalité

Garantie: Un défaut à l'antivol, présent à l'achat, serait-il constaté, veuillez vous adresser directement à votre revendeur en l'espace de deux ans. Aucun droit de réclamation n'existe sans preuve d'achat.

ABUS décline toute responsabilité en cas de dommages ou blessures dus au montage non approprié. Les droits légaux acquis restent inchangés. Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

PL

Użycie z jedną pętlą

A Otwórz zamek i wyciągnij linkę

Zabezpiecz rower/rowery, wsuń linkę zgodnie ze strzałką i przeciągnij tak daleko jak możliwe. Zamknij zamek. Przy mocowaniu do słupków zalecamy konieczne zastosowanie następującego rozwiązania: przeciągnij linkę do metalowego końca i zablokuj pętlę przy pomocy klucza

Użycie z dwoma pętlami

B Otwórz zamek, wyciągnij linkę a następnie wyjmij wkład.

C Przeciągnij całą linkę przez wkład i zabezpiecz odpowiednio rower/obiekt, następnie przeciągnij linkę przez drugi otwór we wkładzie.

D Wsuń linkę w zamek jak na rysunku, następnie zabezpiecz drugi rower/obiekt.

E Włóż linkę zgodnie ze strzałką i wciągnij jak najdalej.

Zamknij zamek.

Wskazówka: Rysunki mogą odbiegać od produktu

Rekomendacja: Jeżeli stwierdzisz usterkę w zapieczętowanej części, która występuje już w chwili zakupu, zwróć się w ciągu dwóch lat od daty zakupu bezpośrednio do Twojego sprzedawcy. Podstawą uznania reklamacji jest dowód zakupu.

ABUS nie odpowiada za straty i uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowego montażu lub eksploatacji. Prawa wynikające z przepisów są przy tym nienaruszone. Zastęgamy sobie prawo zmian technicznych i pomyłek.

NL

Gebruik van één lus

A Slot openen, kabel eruit trekken

Beveiligen van de fiets/fietsen, de kabel in de richting van de pijl in het slot steken en zo ver mogelijk doortrekken. Het slot afsluiten. Wanneer een fiets aan een vast object wordt vastgemaakt, wordt sterk aangeraden om de kabel door het metalen slothuis te trekken, om het object heen te leggen en deze lus dan vast te zetten door middel van het sluiten van het slot.

Gebruik van twee lussen

B Slot openen, kabel eruit trekken, verwijder de adapter.

C Trek de gehele kabel door de adapter en beveiligt de fiets/het object overeenkomstig een steek de kabel vervolgens in het tweede gat van de adapter.

D Trek de kabel door het slot zoals op de tekening wordt aangegeven, waarna een tweede fiets of object kan worden beveiligd.

E Steek de kabel in de richting van de pijl en trek deze zo ver mogelijk door. Sluit het slot.

Opmerking: De afbeeldingen kunnen van het product afwijken.

Garantie: Indien u een mankement aan het slot ontdekt, die bij de verkoop al aanwezig was, verzoeken wij u binnen twee jaar terug te gaan naar uw dealer. Zonder aankoopnota kunt u geen aanspraak maken op garantie.

ABUS is niet verantwoordelijk voor schade of verwondingen die zijn veroorzaakt door onjuiste montage. De wettelijke rechten worden hierdoor niet beïnvloed. Technische wijzigingen en fouten voorbehouden.

CZ

Použití kabelového zámku s jednou smyčkou

A Odemkněte zámek a vytáhněte kabel.

Kabelem zabezpečte jízdní kol nebo jízdní kola. Kabel vložte ve směru šipky a smyčku pokud možno co nejvíce utáhněte. Uzamkněte zámek klíčem. Při uzamykání ke sloupku nebo jiným pevným objektům doporučujeme následující postup: kabel protáhněte až ke kovové koncovce a poté smyčku zajistěte pomocí klíče.

Použití kabelového zámku s dvěma smyčkami

B Odemkněte zámek a vytáhněte kabel úplně ze zámku.

C Kabel omotejte kolem jízdního kola, jízdních kol nebo pevného objektu. Kabel protáhněte druhým otvorem.

D Kabel protáhněte zpět do těla zámku. Postupujte podle obrázků v návodu. Následně udělejte smyčku kolem 2. jízdního kola nebo např. sloupku. Kabel protáhněte zpět do těla zámku ve směru označeném šipkou.

E Smyčku pevně dotáhněte a uzamkněte zámek klíčem.

Upozornění: obrázky jsou ilustračního charakteru a mohou se od výrobků lišit.

Záruka: ABUS poskytuje na tento výrobek záruku na materiál a případné výrobní vady po dobu 2 let. Záruční lhůta začíná dnem zakoupení výrobku. Bez originálního dokladu o koupi výrobku nelze uplatňovat záruku. Záruka se nevztahuje na baterie.

ABUS neručí za případné škody a ztráty vzniklé nesprávnou montáží a nesprávným používáním výrobku. Technické změny a omyly vyhrazeny. Za omyly a tiskové chyby nenes výrobce ani dopravce žádnou odpovědnost.

PT

Usando com apenas uma volta:

A Abra o cadeado, e puxe o cabo para fora

Segure a(s) bicicleta(s), coloque o cabo na direção da seta e puxe tanto quanto possível. Feche o cadeado. Sempre que prender a um poste, recomenda-se que puxe o cabo até ao fim do metal e apertar o laço, dequando o cadeado.

Usando duas voltas

B Abra o cadeado, puxe o cabo para fora e depois remova o adaptador

C Puxe todo o cabo pelo adaptador e segure a bicicleta/objeto, e seguidamente insira no segundo orifício do adaptador.

D Puxe o cabo na direção do cadado, como demonstra a figura, e depois segurar a segunda bicicleta/objeto.

E Insira o cabo na direção da seta e puxe o mais que poder. Feche o cadeado.

Note: As imagens podem divergir do actual produto

Garantia: Quando encontrar um defeito no cadeado, que lhe foi vendido, por favor devolva directamente ao seu vendedor dentro dos primeiros dois anos. Nenhuma garantia será prestada sem comprovativo de compra.

ABUS não se responsabiliza por qualquer dano ou lesões causadas por má utilização do equipamento. Os seus direitos não são afectados. Sujeito a alterações técnicas e erros.

RU

Способ применения одной петли:

A Откройте замок и вытяните кабель наружу.

Данный замок обеспечивает безопасность от одного до двух велосипедов. Для этого вставьте кабель во втулку (по направлению стрелки) и вытяните как можно дальше. Закройте замок. В случае страховки велосипеда возле столбика, особенно рекомендуется протягивать кабель через металлическую цель и при закрывании замка на ключ петля останется неподвижной.

Способ применения двух петель:

B Откройте замок, вытяните кабель наружу и вытащите адаптер.

C Протяните весь кабель через адаптер и застрауйте велосипед (объект) следующим образом, вставьте кабель во вторую свободную втулку адаптера.

D Протяните кабель через замок адаптера (смотрите рисунок), затем застрахуйте второй велосипед (объект).

E Вставьте кабель во втулку по направлению стрелки и вытяните как можно дальше. Закройте замок.

Примечание: рисунок может немного отличаться от настоящего прибора.

Внимание: гарантия в случае поломки и (или) недостатков товара действительна в течение двух лет со дня продажи. Требования в случае недостатков и (или) поломки рассматриваются только при предъявлении чека на покупку данного товара.

Компания ABUS не несёт ответственности за повреждения и (или) поломки возникшие в следствие неправильного обращения с прибором. В случае технических изменений и (или) ошибок Ваше установленное законодательством право не нарушается.

ES

Para usar con un solo bucle

A Abra el candado y tire del cable para afuera

Para asegurar la bicicleta/moto, inserte el cable en la dirección de la flecha y tire en la medida de lo posible. Cerrar el candado. Siempre a un punto de bloqueo estable, se recomienda llevar el cable hasta la finalización metálica y cerrar el bucle con el cierre del candado.

Para usar con dos bucles

B Abra el candado y tire del cable para afuera, despues quite el adaptador

C Saque todo el cable a través del adaptador y asegure la moto/objeto, posteriormente, introduciolo en la segunda apertura del adaptador.

D Tire del cable a través del bloqueo como se muestra en la imagen, despues, asegurar la segunda moto/objeto.

E Inserte el cable en la dirección de la flecha y tire de el en la medida de lo posible. Cerrar el candado..

Nota: La imagen puede diferir respecto al producto real

Garantía: Si usted encuentra un defecto en el candado, presente en el momento de la venta, consulte directamente en su establecimiento habitual dentro de los dos primeros años. No se admitiran reclamaciones de garantía sin el comprobante de compra.

ABUS no se hace responsable por los daños y perjuicios causados de un montaje incorrecto. Sus derechos no seran afectados.

ABUS © 2016

ABUS
August Bremicker Söhne KG
Altenhofer Weg 25
58300 Wetter
Germany
www.abus.de